



A CARTA



Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXVI, Edição Nº 3 Circulação: 2800

Março 2026

1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone: 408.293.0877 Fax: 408.293.5324

Email: info@portuguesecenter.org

Website: www.portuguesecenter.org

Facebook: [POSSOsanjose](https://www.facebook.com/POSSOsanjose)

Noite Portuguesa

A Noite Portuguesa este ano foi verdadeiramente um grande sucesso e não teria sido possível sem a incrível dedicação de José Nunes "Caracol", Fátima Bettencourt e José Mendes. O vosso tempo, empenho e compromisso incansável na organização desta noite tão especial significa mais do que palavras conseguem expressar. Graças à vossa generosidade e ao amor pela nossa comunidade, esta tradição tão querida continua a fortalecer a POSSO e as famílias que servimos. A noite foi marcada por comida deliciosa, momentos de convívio cheios de alegria e um excelente espetáculo do TOY, mas, acima de tudo, foi preenchida pelo espírito de comunidade que vocês ajudam a manter vivo.

Our latest Noite Portuguesa was truly a beautiful success, and it would not have been possible without the incredible dedication of Jose Nunes "Caracol", Fatima Bettencourt, and Jose Mendes. Your time, heart, and tireless commitment to organizing this special evening mean more than words can express. Because of your generosity and love for our community, this cherished tradition continues to uplift POSSO and the families we serve. The evening was filled with delicious food, joyful fellowship, and wonderful entertainment by TOY, but most of all, it was filled with the spirit of community that you help keep alive.



CACHE CREEK
CASINO RESORT

Quinta-Feira, 23 de Abril

Partida da Banda Velha 8:30am
Regresso por volta das 6pm

\$50.00 Clube Social Membros
\$60.00 Não Membros

Cada pessoa receberá \$20 de crédito para jogar com identificação válida

Liga para reservar o teu lugar
408-293-0877

POSSO Day Trip to

Cache Creek Casino Resort

Thursday, April 23rd

Leaving PBSJ at 8:30am
Return around 6pm

\$50.00 Clube Social Members
\$60.00 Non-Members

Each person will receive \$20 gambling credit with valid ID

Call to reserve your spot
408-293-0877



Since 1976

Five Decades of Care, Community,
and Connection.

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Fechado para almoço da 1:00 -1:30 da tarde.

Chame para marcar um appointment

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.
Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTA-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas, 9:30-10:30am
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês, 8 às 9am

Aulas

Aula de língua Portuguesa: Crianças 6-7pm, Adultos 6-8pm
Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9-10am
Bingocize: Terças e Quintas, 9-10am
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6-7pm
Classe de iPad para os formados: Quinta-feiras 10-11am

Membros do Clube Social

1 de Março: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

2 de Março: Sopa de Minestrone e Salada de Massa Nicoise c/Atum
3 de Março: Sopa de Vegetais e Tijela de Carne
4 de Março: Sopa de Tomate e Frango com Ervas Secas
5 de Março: Sopa de Couve e Sanduiche de Carne de Porco Desfiada
6 de Março: Caldo de Peixe e Peixe Frito com Batata 🍷
9 de Março: Sopa de Abobrinha e Enchilada de Frango
10 de Março: Sopa de Tomate e Peru e Legumes na Frigideira
11 de Março: Sopa de Espinafre e Carne Salteada
12 de Março: Sopa de Repolho e Esparguete c/Molho de Carne
13 de Março: Sopa de Ervilha e Peixe Assado 🍷
16 de Março: Sopa de Cenoura e Hamburguer de Carne
17 de Março: Sopa de Vegetais e Febras
18 de Março: Canja e Frango com Ervas Aromaticas
19 de Março: Sopa de Carne e Carne Guizada 🍷
20 de Março: Caldo de Peixe e Peixe Assado
23 de Março: Sopa de Vegetais e Frango Cacciatore
24 de Março: Sopa de Feijao e Tortellini de Queijo
25 de Março: Sopa de Ervilha e Sardinhas
26 de Março: Sopa de Tomate e Couve Flor e Costoletas de Porco
27 de Março: Sopa de Couve e Linguine com Camarao ao Alho 🍷
30 de Março: Sopa de Cenoura e Almondegas de Carne c/Espaguete
31 de Março: Sopa de Tomate Tuscano e Frango c/Molho de Tomate

🍷 Sal 🍷 Vegetariano

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

Consumir ou refrigerar os alimentos imediatamente. Se for reaquecer alimentos, transfira-os para um recipiente de ceramica ou vidro e certifique-se de que atingiu uma temperatura interna de 165°F ou que os alimentos foram completamente reaquecidos por 2 a 4 minutos.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00am to 4:00pm
Closed for lunch from 1:00-1:30pm.

Give us a call to schedule an appointment

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment and please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAYS

USDA Food distribution: Wednesdays, 9:30am-10:30 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8am – 9am

Classes

Portuguese language class: Children 6-7pm, Adults 6-8pm
Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9-10am
Bingocize: Tuesdays and Thursdays, 9-10am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6pm-7pm
iPad class for graduates: Thursdays 10-11am

Members of Clube Social

March 1st: Mass for members of Club Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m.
Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

Mar 2: Minestrone Soup & Tuna Nicoise Salad
Mar 3: Vegetable Soup & Beef Bowl
Mar 4: Tomato Bisque Soup & Dry-Rub Chicken
Mar 5: Kale Soup & Pulled Pork Sandwich
Mar 6: Fish Soup & Fish & Chips 🍷
Mar 9: Zucchini Soup & Chicken Enchilada
Mar 10: Tomato Soup & Turkey & Vegetable Skillet
Mar 11: Spinach Soup & Pork with Potatoes
Mar 12: Cabbage Soup & Spaghetti with Meat Sauce
Mar 13: Fish Soup & Baked Cod Fillet 🍷
Mar 16: Carrot Soup & Beef Hamburger
Mar 17: Vegetable Soup & Pork Steak
Mar 18: Chicken Soup & Herbed Chicken
Mar 19: Beef Soup & Beef Stew 🍷
Mar 20: Fish Soup & Baked Fish
Mar 23: Vegetable Soup & Baked Chicken Cacciatore
Mar 24: Bean Soup & Cheese Tortellini
Mar 25: Pea Soup & Sardines
Mar 26: Tomato-Cauliflower Soup & Pork Ribs
Mar 27: Kale Soup & Garlic Shrimp Linguine 🍷
Mar 30: Carrot Soup & Beef Meatballs with Spaghetti
Mar 31: Tuscan Tomato Soup & Chicken with Sundried Tomato Sauce

🍷 Salt 🍷 Vegetarian

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Consume or refrigerate food immediately. If reheating food, transfer food to a ceramic or glassware and ensure it has reached an internal temperature of 165°F or food is thoroughly reheated for 2-4 minutes

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!



International Institute of Los Angeles



SECOND HARVEST of SILICON VALLEY





Chamarritas e Bailes de Roda

Sábado, 25 de Abril

6-7:00pm aula de chamarrita
7:00pm continua o baile

\$15 Ervilhas guizadas com linguica e ovo, pão e refrigerante

Chame para reservar
(408)293-0877



Chamarritas are back!

Saturday, April 25th

6-7:00pm
Chamarrita class

7:00pm
Dance continues

\$15 Pea stew with linguica and egg, bread and soda

Call to reserve
(408)293-0877



Junte-se a nós para uma caminhada ao

Emma Prusch Park

Quinta-feira, 21 de Abril
9-10:30am

Encontra-se na POSSO às 8:30am

Chame para para reservar o seu lugar
(408) 293-0877



ARTES

Pintar Por Número

Todas as Sextas-feiras,
das 10h às 11h30



Limitado a 12 participantes!

Reservas, chame para POSSO
408-293-0877

Paint by Numbers
Every Friday 10-11:30am
Limited to 12 participants



Aulas de Exercício

Segunda, Quarta e Sexta
9-10 da manhã



Junte-se a nós!
Não precisa ter
experiência!



Exercise Class
Mondays, Wednesdays, Fridays
9-10am

Join us for a Walk at
Emma Prusch Park

Tuesday, April 21st
9-10:30am

Meet at POSSO
@8:30am

Call to reserve your
spot
(408) 293-0877

Clube Social

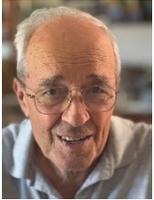
Renove ou torne-se sócio do Clube Social.
Por \$25 por ano, você ajudará a POSSO a continuar seus serviços e receberá descontos em nossas atividades.

Renew or become a member of the Clube Social. For \$25 a year, you will help POSSO continue its services and receive discounts on our activities.

Feliz aniversário aos membros do Clube Social!

Norberta Alves, Teresinha Avila, Isilda Boron, Antonio Brasil, Ligia Dreke, Maria Ines Faria, Luis Fraga, Maria Guadalupe Melo, Fatima Moules, Fatima Nunes, Manuel Nunes, Michael Pinheiro, Carla Ramos, Belta Rodrigues, Mary Silveira, Maria Adelaide Sousa

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **27 de Março** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar 408.293.0877
*You're invited to join us at POSSO for lunch on **March 27th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot 408.293.0877*

<p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD940</p> <p>Campbell Memorial Chapel (408) 379-5010 FD898</p> <p>Manager Nicholas Welzenbach</p>	 <p>DARLING & FISCHER CAMPBELL LOS GATOS SAN JOSE</p> <p>Garden Chapel 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226 FD557</p> <p>Fala-se Portuguese Pedir Por: Carlos Fagundes, Luis Amarante, Connie Oliveira, Gregorio Fagundes, Maribel Avila</p>	 <p>Lucy Marie Ramos Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com</p>
 <p>California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law</p> <p>www.johnson-lawfirm.com</p> <p>(408) 856-2667</p> <p>675 N 1st Street, Suite 975 San Jose, CA 95112</p>	 <p>TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774 MARIA J. RIBEIRO - FALO PORTUGUÊS Wills – Trusts – Business Law 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawyerTony.com</p>	 <p>Portable Toilets & Temporary Fencing Joe Pereira Toll Free 866-679-3373 Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3900 Falamos Português</p>
<p>www.johnson-lawfirm.com</p> <p>(408) 856-2667</p> <p>675 N 1st Street, Suite 975 San Jose, CA 95112</p>	<p>MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com <i>Certified Probate & Certified Residential Specialist</i></p> 	<p>Call to place your ad here 408-293-0877</p>

Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage Paid
San Jose, CA
Permit No. 3690

Current Resident Or

<p>Susan M. Gonzales CA License #0D55435</p>  <p>LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org</p> 	<p>Boxer's Mayfair Village Alum Rock Area Senior Apartment Living Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 <i>Fala-se Português</i></p>
 <p><i>Helping families when they need it most</i></p> <p>Fala-se Português</p> <p>Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446 Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar</p> <p>Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295- 5160</p> <p>Temos pré- planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!</p>	 <p>4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772</p>  <p>Luso-American Financial <i>A Fraternal Benefit Society</i></p> <p>Daniel Sequeira <i>Senior Sales Agent</i></p> <p>Office: (925) 828-4884 Fax: (925) 828-4554 Cell: (408) 529-1979 dsequeira@luso-american.org License # 0831851</p>